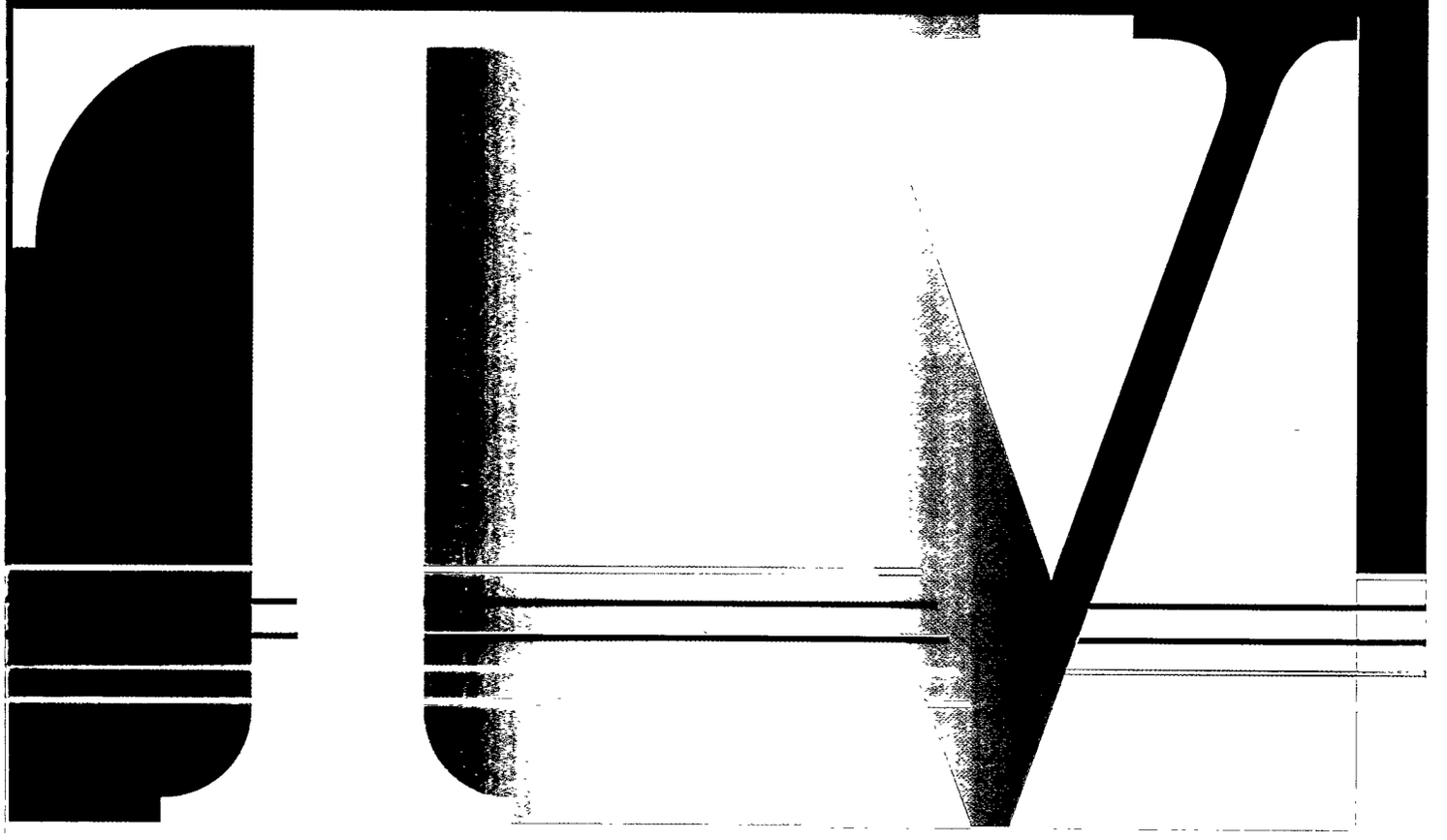
PHILIPS



28ST2780

PHILIPS

PHILIPS

Introducción

Este modo de empleo le permitirá instalar su televisor, y le ayudará a utilizarlo.

Este manual va dirigido a usted, y le aconsejamos que lo lea detenidamente.

Este televisor forma parte de una nueva generación de aparatos. Consiguientemente, aprovecha los últimos avances de nuestra tecnología y le brinda numerosas posibilidades de utilización, a alguna de las cuales se puede acceder mediante ***menús****.*

Estos menús se presentan en la pantalla como una lista de palabras relacionadas con las ***funciones de su televisor****.*
Se seleccionan las palabras para acceder a otros menús o para ejecutar algunos ajustes.

Se visualizarán los menús en la pantalla, cuando Vd lo pida, mediante una tecla especial del mando a distancia.

Se optó por la utilización de los menús de modo que se redujera la cantidad de teclas del mando a distancia ; también resultan más fáciles algunas operaciones de utilización o programación.

La banda en el encabezamiento de la página le permite identificar el capítulo.

Referente a este modo de empleo

Este modo de empleo consta de **CINCO** partes llamadas :

Instalación, Utilización, Conexión de aparatos, Consejos Y Palabras clave/Menús.

Instalación

Este capítulo le permitirá realizar la puesta en servicio de su televisor.
Es imprescindible efectuar todos los ajustes indicados en este capítulo previamente a la utilización del televisor.

Para tal efecto, siga todas las instrucciones del **MENU INSTALACION**..... ➡

INSTALACION
A IDIOMA B SINTONIA MANUAL C SINTONIA AUTOM. D ORDENAR

Utilización

Ya efectuados los ajustes del capítulo instalación,
Vd puede utilizar su televisor.

Se realizan algunos ajustes o algunas funciones
mediante el **DIRECTORIO**..... ➡

DIRECTORIO
A IMAGEN B SONIDO C VARIOS D RELOJ

Otras funciones no hacen uso de los menús,
sino de una de las teclas del mando a distancia.

Conexión de otros aparatos

Este capítulo le permitirá conectar, y luego seleccionar, varios aparatos, tales como un videos, auriculares, decodificador, ... a su televisor.

Consejos

Este capítulo le ayudará si encuentra problemas con la utilización de su televisor.

Palabras clave y menús

Este capítulo le ayudará si encuentra problemas con la utilización de este modo de empleo.

○ : **Este pequeño círculo delante de una frase indica que se requiere una acción.**
▷ : **Esta flecha delante de una frase indica el resultado de su acción.**

Indice

I - Instalación

Televisor 4
Mando a distancia 4-5
Puesta en marcha del televisor 6

Selección del idioma de los menús 6
Búsqueda y memorización de las programas 7
Búsqueda manual
Búsqueda de las programas 8
Número de las programas 9
Memorización 9
Búsqueda automática 10
Clasificación 10

Utilización del menú INSTALACION

II - Utilización

Acceso directo con el mando a distancia

Activar/Desactivar 11
Stand-by 11
Selección de las programas 11
Ajuste del sonido
Volumen 12
Mute 12
Palabra/música 12
Emisión bilingüe 12
Ajustes preferencia personal 12
Hora 12

Acceso con el directorio

Ajuste de la imágen 13
Ajuste del sonido 14

Utilización del DIRECTORIO

Prohibición de utilización 15
Visualización del número de programas 15
Memorización de sus ajustes 15

Utilización del menú VARIOS

Puesta en marcha automática 16
Cambio automático de programas 16
Parada automática 17

Utilización del menú RELOJ

Teletexto ..... 18 ⇨ 20

III - Conexión con otros aparatos

Video VHS o HI 8, videocámara, receptor satélite, juegos, CD-audio y vídeo, decodificador 22
Video S-VHS, amplificador, auriculares 23
Selección de los aparatos,
para la reproducción 24
para la grabación 25

IV - Consejos 26-27

V - Palabras clave y menús ..... 28 ⇨ 30

I - INSTALACION - Puesta en marcha -

1 - Instalación del televisor

Coloque el televisor en una superficie firme y estable.
Cerciórese de que queda por lo menos un espacio libre de 5 cm alrededor del aparato, con vistas a su que se pueda airear.
Se debe alimentar este televisor con una tensión red de 220V - 240 V - 50 Hz.
Introduzca el enchufe de antena en la toma de antena, en la cara trasera del televisor.

*¡ **Cuidado** ! Una antena de mala calidad, en mal estado, o mal orientada con relación al emisor local resulta a menudo en perturbaciones de la imagen o del sonido. Un cable de antena en mal estado o de mala calidad puede también originar defectos en la imagen o en el sonido.*

Precauciones de instalación

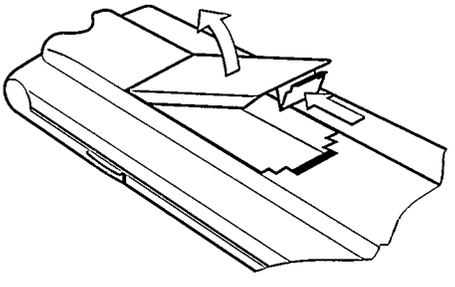
En caso de tormenta, se recomienda desconectar el televisor de su antena exterior a fin de evitar posibles daños en algunos componentes sensibles.

Queda desaconsejado instalar una planta en su televisor, con objeto de evitar cualquier riesgo de destrucción debido a la penetración de agua en el televisor, al regar la planta.

Si Vd tiene previsto transportar su televisor, le recomendamos conserve su embalaje, que proporcionará una protección óptima.

2 - Mando a distancia

Quite la tapa del compartimiento de baterías en la cara trasera del mando.
Introduzca las 2 baterías suministradas.
Instale de nuevo la tapa en su sitio hasta oirse un "clic".
Pase al párrafo **3.**



Las dos baterías alcalinas utilizadas son del tipo LR 03 - 1,5 V.

Introduzca las baterías conforme al sentido indicado en el fondo del compartimiento de baterías.

El desgaste de las baterías depende de la utilización del mando a distancia.

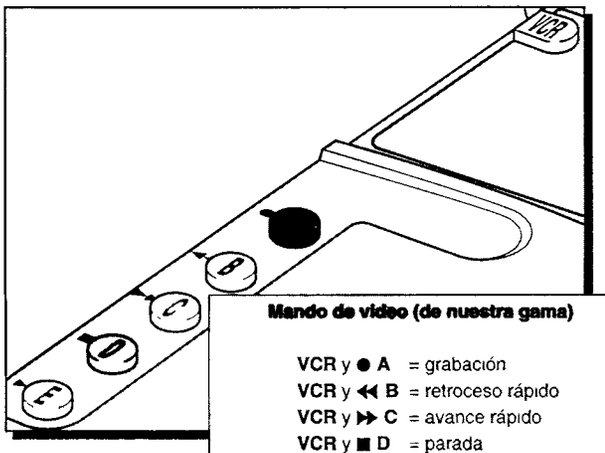
Precauciones de utilización

Nunca se debe dejar baterías descargadas en un aparato ;
se las debe quitar, aunque no se utilice el mando durante cierto tiempo.

Cuando resultan usadas las baterías, no se las deben echar al fuego, ya que podrían explozar.
En caso de reemplazar las baterías por modelos que contienen mercurio, no se olvide que, ya usadas las baterías, se las debe devolver al vendedor que las recupera para evitar cualquier riesgo de contaminación con éstas.

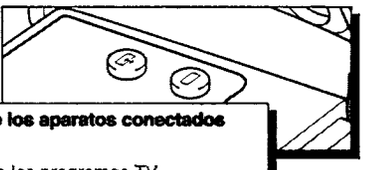
I - INSTALACION - Puesta en marcha -

(continuación)



Mando de video (de nuestra gama)

VCR y ● **A** = grabación
VCR y ◀◀ **B** = retroceso rápido
VCR y ▶▶ **C** = avance rápido
VCR y ■ **D** = parada
VCR y ▶ **E** = reproducción

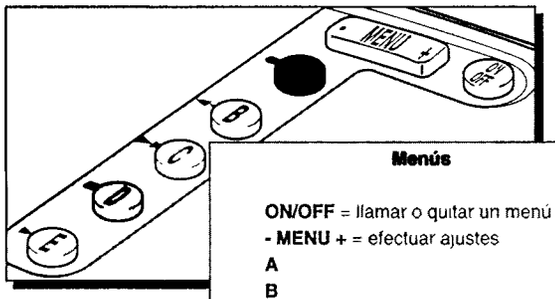


Selección de los aparatos conectados

▢ = vuelta a los programas TV
⊡→ = selección de las tomas EXT 1, 2 y 3

Funciones del teletexto

≡ = marcha/parada
ⓘ = índice
-:- = engrandecimiento de imagen
X = parada provisional
⇳ = parada del paso de páginas rodantes
? = solución o contestación a los juegos
▨ = sobreimpresión del teletexto en la imagen TV
◕ = para visualizar la hora o marcar un numero de página

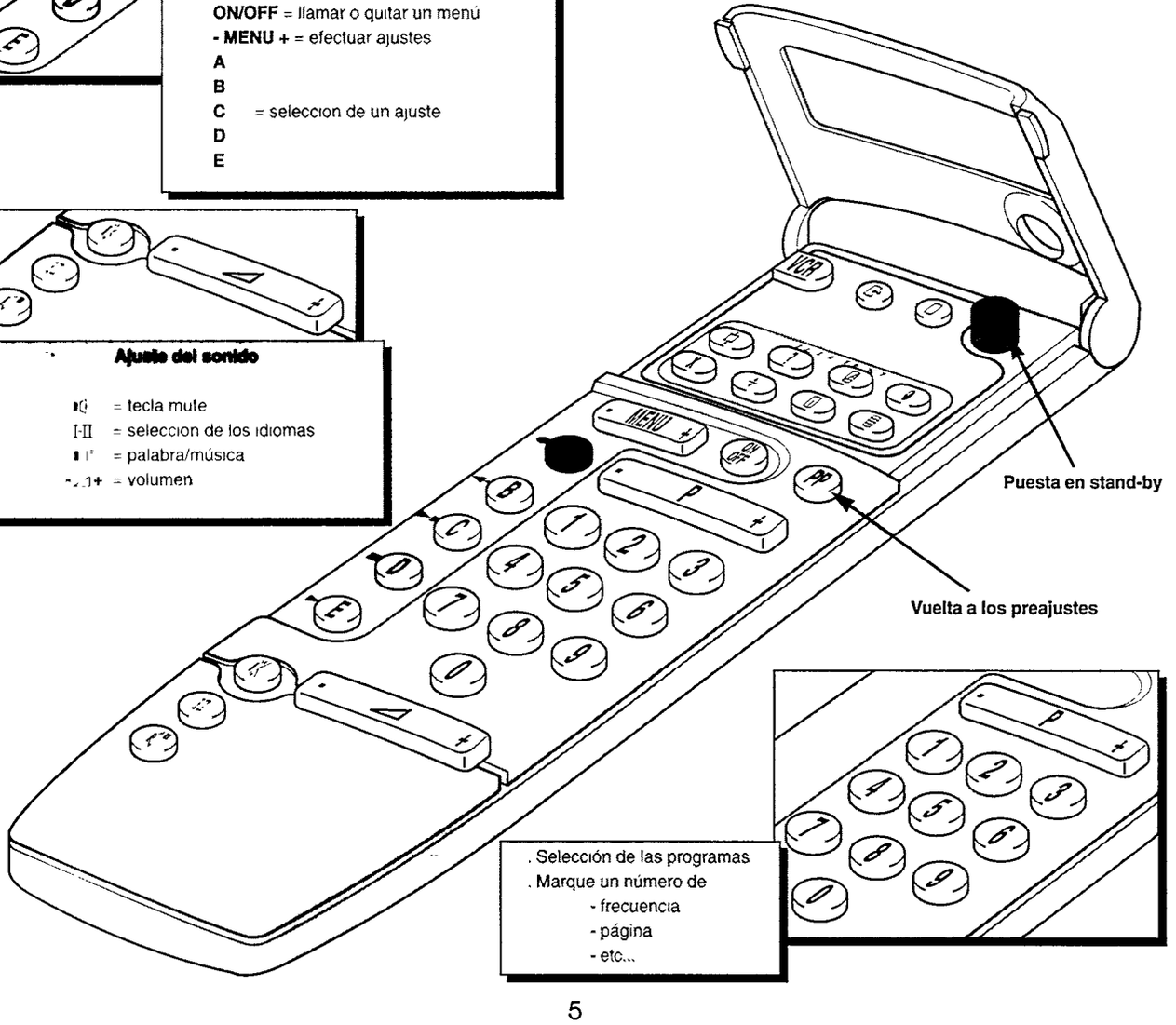


Menús

ON/OFF = llamar o quitar un menú
- MENU + = efectuar ajustes
A
B
C = seleccion de un ajuste
D
E

Ajuste del sonido

🔇 = tecla mute
I-II = seleccion de los idiomas
▮I = palabra/música
-◁+ = volumen



Puesta en stand-by

Vuelta a los preajustes

. Selección de las programas
. Marque un número de
- frecuencia
- página
- etc...

I - INSTALACION - Puesta en marcha -

(continuación)

3 - Puesta en marcha del televisor

○ Pulse la tecla ⏻ en la cara delantera del televisor.
▷ Un indicador verde o rojo se enciende.

Verde : El televisor está en marcha y se ilumina la pantalla.
Pase al párrafo **4.**

Rojo : El televisor está en marcha, pero en estado de stand-by y la pantalla queda negra.
○ Pulse una de las teclas con número del mando a distancia.
▷ Se ilumina la pantalla.
Pase al párrafo **4.**

El indicador del televisor se pone de color naranja y centellea cuando se utiliza el mando a distancia, lo que permite comprobar que éste funciona y que las baterías no están descargadas.

4 - Selección del idioma de los menús

Este televisor le permite seleccionar entre **varios idiomas** para los **diferentes menús** de ajuste y de utilización que se visualizarán en la pantalla.

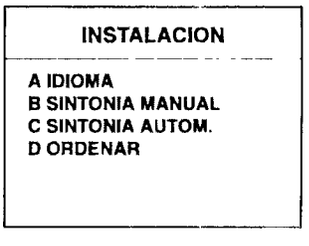
Podrá escoger el ESPAÑOL u otro idioma propuesto.

Abra la puerta que oculta las teclas del televisor.

Llamada del menú INSTALACION

○ Pulse **INSTALL**, en la cara delantera del televisor.
▷ Se visualiza el menú de **INSTALACION**.....

Ahora, utilice el mando a distancia.



*Si aparece la indicación "**BLOQUERO DEL TV**" durante algunos instantes en la pantalla, esto significa que su televisor ha sibo programado para utilizarse sólo con el mando a distancia (prohibido a los niños).*
*(Ver párrafo **VARIOS**)*

○ Pulse la tecla roja Ⓐ.
▷ Se visualiza un primer menú de idiomas.
○ Pulse la tecla de color (Ⓐ,Ⓑ,Ⓒ o Ⓓ) correspondiente al idioma que Vd desea.

○ Pulse la tecla de color blanco Ⓔ si no le conviene ningún idioma.
▷ Se visualiza un segundo menú.
○ Pulse la tecla de color correspondiente al idioma que Vd desea.

En lo sucesivo, se visualizarán todos los menús en el idioma escogido.

Pase al párrafo **5.**

En caso de error o de problema, pare su televisor, luego póngalo en marcha de nuevo y repita la operación.

I - INSTALACION - Puesta en marcha -

(continuación)

5 - Búsqueda y memorización de las programas de TV

Ya seleccionado su idioma,
Vd debe buscar y memorizar las cadenas de TV.

El menú **INSTALACION** le permite buscar y memorizar
las cadenas de TV **manual o automáticamente.**

1 - Manualmente :

Tiene que efectuar, para cada cadena, los siguientes ajustes,

A - búsqueda de las programas
B - selección de un número de programa
C - memorización de los ajustes.

Remítase a la página 8.

2 - Automáticamente :

Se realizan las operaciones descritas para la búsqueda
manual, de modo automático, pero Vd tiene que efectuar,
en cambio, una clasificación final.
Si desea utilizar esta posibilidad,

remítase a la página 10.

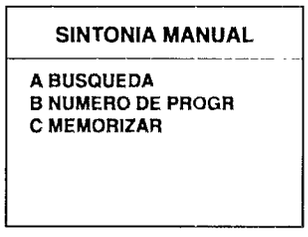
I - INSTALACION - Puesta en marcha -

(continuación)

1 - BUSQUEDA Y MEMORIZACION MANUAL

Ahora, realice exactamente **etapa por etapa**
las instrucciones del menú **SINTONIA MANUAL.**
Debe ejecutar cada etapa.
Repita cada operación para cada programa de TV.

- Pulse la tecla verde (B).
- Se visualiza el menú **SINTONIA MANUAL**.....



Pase a la etapa **b.**

etapa b - Búsqueda de las cadenas

Búsqueda automática

El televisor busca los programas por sí sólo.

- Pulse la tecla roja (A).
- El televisor se pone a buscar un programa y se indica que esta operación está desarrollándose mediante la visualización de los valores de frecuencia que se recorren. Cuando resulta sintonizada un programa, se vuelve estable la imagen y se presenta en pantalla el correspondiente número de frecuencia. Vd puede entonces memorizar esta cadena, tras haberle asignado un número de su elección.

Pase a las etapas **c y d** si quiere memorizar la cadena sintonizada.
Si desea buscar otra cadena,
o si la calidad de la imagen resulta mala :

- Pulse otra vez la tecla roja (A).

Ajuste fino :

Puede, si lo desea, mejorar la recepción de un programa de televisión, ajustando su frecuencia con la tecla [-MENU+] del mando a distancia.

***Nota :** Puede también marcar el número de la frecuencia correspondiente a la emisora que transmite el programa que desea recibir (véase en página 27 "Consejos").*

I - INSTALACION - Puesta en marcha -

(continuación)

etapa c - Atribuir un número de programa

Mediante el número seleccionado, podrá, una vez terminados los ajustes,
volver a seleccionar el programa de TV que está mirando.
Busque en una "guía de los programas de TV" a qué programa corresponde la emisión que se recibe.

Debe ahora atribuir un número al programa de TV recibido.
Por esta operación, definirá el orden de todas los programas.

- Pulse la tecla verde Ⓑ.

Marque el número del programa de la manera siguiente :

Ejemplo 1: **Programa con un dígito (ejemplo: 5)**
- Pulse una vez la tecla 5 del mando a distancia.
- ▷ Aparece la indicación " **P 5 -** ".
- ▷ Esperar un instante, " **P 5 -** " se convierte en " **P 5** ".

Ejemplo 2: **Programa de dos dígitos (ejemplo: 55)**
- Pulse dos veces la tecla 5 entre con el número 5 del mando a distancia.
- ▷ Aparece la indicación " **P 55** ".

Para obtener un programa con dos cifras usted debe añadir la segunda cifra antes que desaparezca el segundo trazo.

- Puede marcar los números de los programas directamente, mediante las teclas con número, pero también con la tecla **−MENU+** del mando a distancia.

etapa d - Memorizar los programas

Se deben memorizar el programa sintonizada
y el número de programa seleccionado.

- Pulse la tecla amarilla Ⓒ.
- ▷ Se visualiza el mensaje **PROGRAMA MEMORIZADO.**

etapa e - Buscar otros programas

Para sintonizar y memorizar otros programas :

- Repeta las etapas **b, c, d.**

Para quitar el menú INSTALACION

Cuando resulta terminada la sintonización de las cadenas de TV,
se debe quitar el menú **INSTALACION.**

- Pulse dos veces la tecla **ON.OFF** del mando a distancia.

I - INSTALACION - Puesta en marcha -

(continuación)

2 - BUSQUEDA Y MEMORIZACION AUTOMATICA

El seleccionar **SINTONIA AUTOM.** le permite buscar y memorizar automáticamente los programas, ahorrando así las etapas a, b, c y d del menú de búsqueda manual, pero tendrá que realizar una clasificación final.

Llamada del menú INSTALACION

- Pulse **INSTALL**, en la cara delantera del televisor.
- Se visualiza el menú de **INSTALACION**.....

Ahora, utilice el mando a distancia.

INSTALACION

A IDIOMA
B SINTONIA MANUAL
C SINTONIA AUTOM
D ORDENAR

Pulse la tecla amarilla Ⓒ.
El televisor se pone a buscar todas los programas en el (los) sistema(s) disponible(s) en su televisor.

Su televisor puede memorizar 60 programas (de 0 a 59 **PROGRAM**).
Se memorizan los programas y sus sistemas empezando por el número 59, luego 58, 57, etc. hasta que resulten sintonizadas todas las cadenas de su región.

Ordenar.
La duración de esta búsqueda (varios minutos) dependerá de la cantidad de programas que su antena puede captar.
Debe esperar la visualización del menú utilizado para ordenar.....

ORDENAR

A DE
B A
C MEMORIZAR

*El menú **ORDENAR** le permite modificar la atribución de los números de cadenas que quedó determinada durante la búsqueda automática.*

Para modificar un número de programa, reproduzca el siguiente ejemplo :
si desea transferir el programa 59 al programa número 1, proceda como sigue :

- Pulse la tecla roja Ⓐ
- Marque el 59
- Pulse la tecla verde Ⓑ
- Marque el 1
- Pulse la tecla amarilla Ⓒ

Puede marcar los números de programas directamente, mediante las teclas con número, pero también con la tecla **−MENU+** *del mando a distancia.*

Para quitar el menú INSTALACION

Cuando resulta terminada la sintonización de las cadenas de TV, se debe quitar el menú **INSTALACION**.

- Pulse dos veces la tecla **ON.OFF** del mando a distancia.

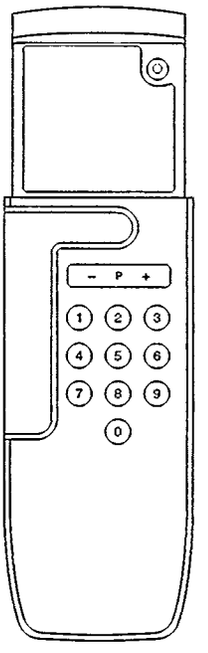
II - UTILIZACION - Acceso directo con el mando a distancia -

Ya efectuada la instalación de su televisor,
utilice el mando a distancia para el uso a diario.

El indicador del televisor pasa al color naranja y centellea cuando se utiliza el mando a distancia, lo que permite comprobar que éste funciona correctamente y que las baterías no están descargadas.

Encendido - Apagado del televisor

- Pulse la tecla ⏻ ubicada en la cara delantera del televisor para poner en marcha, o parar, el televisor.
- Un indicador verde se enciende, y se visualiza un número de programa.
  Si el indicador está rojo, su televisor está en modo stand-by :
- Pulse una de las teclas con número del mando a distancia.
- Se ilumina la pantalla.



Puesta en modo stand-by

Con la tecla de modo stand-by, Vd puede parar su televisor con el mando a distancia.

- Pulse la tecla roja ⏻ del mando a distancia.
- Se enciende un indicador rojo.
  En el caso de que vaya a estar apagado durante mucho tiempo,
  se recomienda utilizar la tecla ⏻ del televisor.

Si la antena no recibe ninguna señal durante más de 15 minutos (final de la emisiones) el televisor se apagará automáticamente, y el indicador rojo informa que el televisor está en modo stand-by.

Selección de los programas

Con el mando a distancia

Marque el número del programa de la manera siguiente :

Ejemplo 1: **Programa con un dígito (ejemplo: 5)**
- Pulse una vez la tecla 5 del mando a distancia.
- Aparece la indicación " **5 -** ", el televisor pasa al programa 5.
- Esperar un instante, " **5 -** " se convierte en " **5** ".

Ejemplo 2: **Programa de dos dígitos (ejemplo: 55)**
- Pulse dos veces la tecla 5 entre con el número 5 del mando a distancia.
- Aparece la indicación " **55** ".

Para obtener un programa con dos cifras usted debe añadir la segunda cifra antes que desaparezca el segundo trazo.

- Puede marcar los números de los programas directamente, mediante las teclas con número, pero también con la tecla [- P +] del mando a distancia.

Con el televisor

- Utilice las teclas **PROGRAM** + o - para pasar a otro programa.

*Si la función **BLOQUERO DEL TV** está activada, estas teclas no surten efecto. Sin embargo, cuando utilice las teclas del televisor, aparecerá durante un instante el mensaje **BLOQUERO DEL TV**, pero el televisor continuará en stand-by (ver párrafo **VARIOS**). Si desea que se visualice permanentemente el número de cadena, pase al párrafo **DIRECTORIO, VARIOS, NUMERO DE PROG.***

Ajuste del sonido

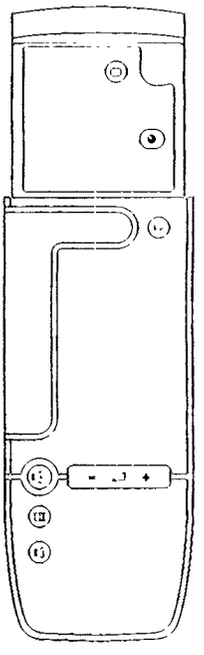
Control del volumen sonoro

Con el mando a distancia:

o Pulse - ◿ +.

Con el televisor:

o Utilice las teclas **VOLUME** + o - para ajustar el volumen sonoro.



*Si la función **BLOQUERO DEL TV** está activada, estas teclas no surten efecto. Sin embargo, cuando utilice las teclas del televisor, aparecerá durante un instante el mensaje **BLOQUERO DEL TV**, pero el televisor continuará en stand-by. (Ver párrafo **VARIOS**)*

Tecla mute

o Pulse 🔇,
▷ se visualiza 🔇, resulta suprimido el sonido.
o Pulse de nuevo 🔇 para restablecerlo.

Voz/música

Con esta tecla, Vd puede :
- suprimir las tonalidades más bajas (**posición voz**),
- restablecer las tonalidades más bajas (**posición música**).

Posición voz : o Pulse la tecla 🔊.
▷ Se visualiza la indicación 🔊 durante algunos instantos.

Vuelta a la posición música : o Pulse la tecla 🔊.
▷ Se visualiza la indicación ♫ durante algunos instantos.

*Existen otros ajustes del sonido, se pueden utilizar mediante el **DIRECTORIO**.*

Emisión bilingüe

Se visualiza la indicación I o II cuando la emisión que está mirando viene transmitida en dos idiomas. Puede entonces escoger el idioma que desea oir.

o Pulse una o dos veces la tecla I-II para efectuar su selección.

Emisión Estereo/Mono

Si la calidad del sonido en **ESTEREO** no es satisfactoria, usted puede mejorarla cambiando el modo de escucha de **ESTEREO** a **MONO**.

o Pulse la tecla I-II.
▷ Aparece la indicación ESTEREO en **ROJO** ⇨ **MONO**
o Pulse nuevamente la tecla I-II.
▷ Aparece la indicación ESTEREO en **VERDE** ⇨ **ESTEREO**

Ajustes personalizados

Puede volver en seguida a los ajustes de la imagen y del sonido predeterminados en fábrica, o que había memorizado mediante el menú **VARIOS**.

o Pulse la tecla **PP** del mando a distancia.

Hora

Si su televisor viene equipado del decodificador teletexto, y si el programa que está mirando transmite también el teletexto, puede obtener la visualización de la hora :

o Levante la tapa del mando a distancia.
o Pulse ◕.
▷ Se visualiza la hora.
o Pulse de nuevo la tecla para suprimir la visualización de la hora.

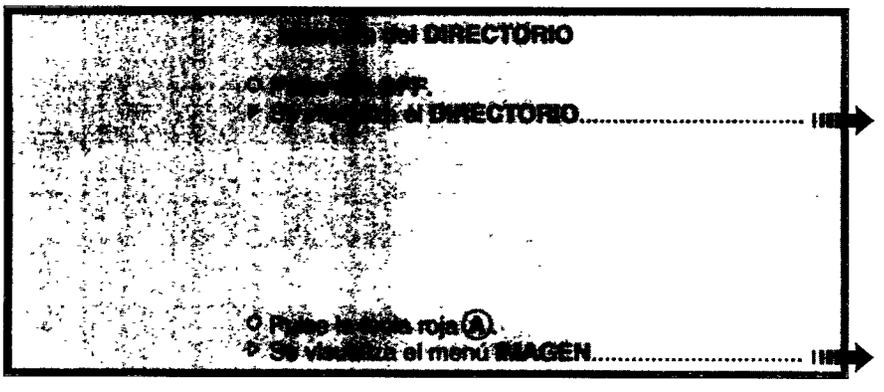
II - UTILIZACION - Acceso por el directorio -

Utilice las teclas presentadas en la figura para acceder a las funciones del **DIRECTORIO**.

Vía este **DIRECTORIO**, Vd puede :

- ajustar la imagen y el sonido,
- memorizar los ajustes de la imagen y del sonido,
- obtener la visualización del número de programa,
- prohibir la utilización del televisor,
- seleccionar una hora de puesta en marcha automática,
- seleccionar una hora de cambio automático de cadena,
- determinar una duración de funcionamiento antes de la parada automática (stand-by).

Ajuste de la imagen



DIRECTORIO
A IMAGEN B SONIDO C VARIOS D RELOJ

IMAGEN
A BRILLO B COLOR C CONTRASTE D TAMANO PANTALLA

Brillo, Color, Contraste

- Pulse una de las teclas de color para seleccionar el ajuste a modificar.
- Pulse [-MENU+] para ajustar.
- Pulse otra tecla de color para otro ajuste.

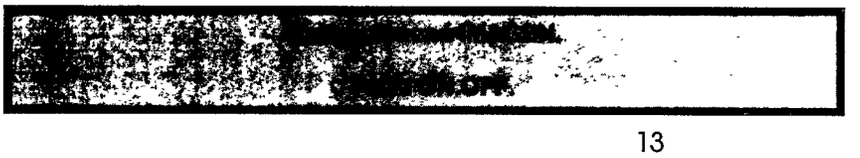
Compresión de la imagen

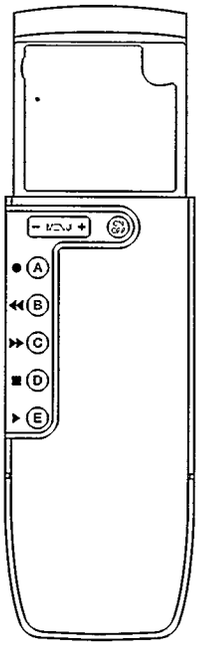
En el futuro, los filmes y otros nuevos programas se trasmitirán en un gran formato de pantalla, se trata del formato 16/9.

Los programas satélites D2Mac que se llevaban en un vídeo en un gran formato de pantalla se pueden reproducir en una pantalla de TV normal en un formato convencional.

- Pulse la tecla azul Ⓓ.
- ▷ Se visualiza la indicación **NORMAL** o **ANCHO**.
- Pulse [-MENU+] para obtener una imagen correcta.

Cuando usted cambia de programa, el formato 16/9 se desbloquea y la imagen pasa a formato convencional.





Ajuste del sonido

Llamada del DIRECTORIO

○ Pulse **ON.OFF**.
▷ Se visualiza el **DIRECTORIO**.....

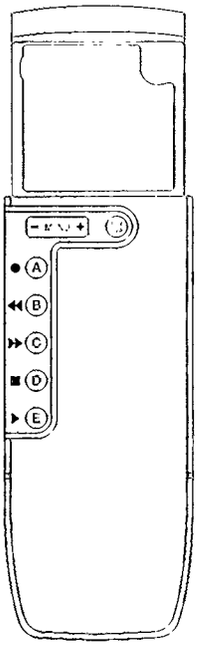
DIRECTORIO
A IMAGEN
B SONIDO
C VARIOS
D RELOJ

○ Pulse la tecla verde Ⓑ.
▷ Se visualiza el menú **SONIDO**.....

SONIDO
A BALANCE
B AGUDOS
C GRAVES
D SONIDO ESPACIAL

Ajuste balance, agudos, graves

○ Pulse una de las teclas de color para seleccionar el ajuste a modificar.
○ Pulse [−MENU+] para ajustar.



Ajuste del sonido espacial

Cuando se ha activado la función **ESPACIAL**, parece que los altavoces están más alejados.
○ Pulse la tecla azul Ⓓ, se visualiza la indicación **APAGAR** o **ENCENDER**.
○ Pulse [−MENU+] para activar o desactivar el efecto espacial.

Si desea memorizar los ajustes de imagen y de sonido (excepto el modo y espacial), pase al menú **varios**.

Quitar el menú SONIDO

○ Pulse **ON.OFF**.

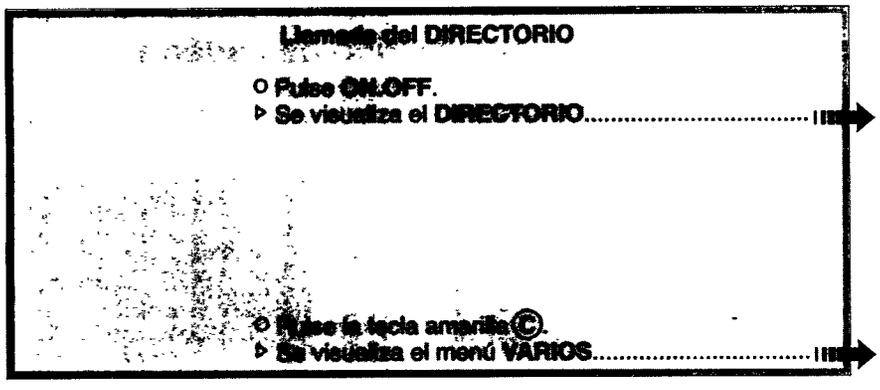
II - UTILIZACION - Acceso por el directorio -

(continuación)

Varios

Mediante este menú, Vd puede :

- no permitir la utilización del televisor,
- obtener la visualización del número de cadena,
- memorizar los ajustes de la imagen y del sonido.



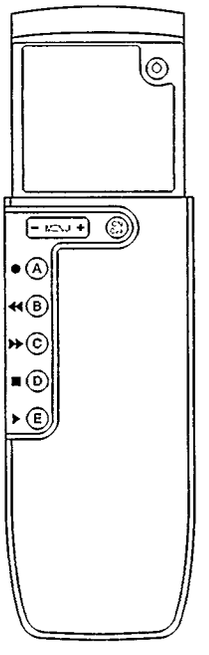
DIRECTORIO
A IMAGEN B SONIDO C VARIOS D RELOJ

VARIOS
A BLOQUERO DEL TV B NUMERO DE PROG. C PREF. PERSONAL

Prohibición de utilización (BLOQUERO DEL TV)

El **BLOQUERO DEL TV** le permite prohibir la utilización de su televisor. Cuando se ha activado esta función, las teclas del televisor quedan sin efecto y se requiere el mando a distancia para la puesta en marcha, que se realiza pulsando una de las teclas con número.

o Pulse la tecla roja Ⓐ.
o Pulse [-MENU+] para activar (**ENCENDER**) o desactivar (**APAGAR**) el modo de bloqueo.
Si ha seleccionado **ENCENDER**, basta con parar el televisor con la tecla ⏻.



Visualización del número de cadena (NUMERO DE PROG.)

Cuando se ha validado (**ENCENDER**) la visualización del número de cadena,
o éste se queda en la pantalla, en el rincón superior derecho.
o Pulse la tecla verde Ⓑ.
Pulse [-MENU+] para activar o desactivar esta visualización.
- **ENCENDER** = visualización.
- **APAGAR** = no hay visualización.

Memorización de sus ajustes (PREF. PERSONAL)

Para memorizar los ajustes de la imagen y del sonido, seleccione **PREF. PERSONAL.**
o Pulse la tecla amarilla Ⓒ.
▷ Se visualiza el mensaje **APAGAR.**
o Pulse [-MENU+] para memorizar sus ajustes.
▷ Se visualiza el mensaje **MEMORIZADO.**

Quitar el menú VARIOS

o Pulse ON.OFF.

II - UTILIZACION - Acceso por el directorio -

(continuación)

Reloj

Mediante el menú RELOJ, Vd puede :

- definir una hora de puesta en marcha automática,
- definir una hora de cambio automático de cadena,
- determinar una duración de funcionamiento antes de la parada automática.

1 - Puesta en marcha automática o cambio automático de cadena

Llamada del DIRECTORIO

o Pulse **ON.OFF**.
▷ Se visualiza el **DIRECTORIO**.....

o Pulse la tecla azul Ⓓ.
▷ Se visualiza el menú **RELOJ**.....

DIRECTORIO
A IMAGEN
B SONIDO
C VARIOS
D RELOJ

RELOJ
A HORA ACTUAL
B CAMBIAR DE HORA
C NUMERO DE PROGR.
D ENCENDER/APAGAR
E SLEEPTIMER

Ajuste del reloj
o Pulse la tecla roja Ⓐ.
Se define la hora mediante las teclas con número del mando a distancia,
por ejemplo : entre **0915** para las **9** y **15** minutos.
Se puede puntualizar la hora minuto por minuto con la tecla [−MENU+].

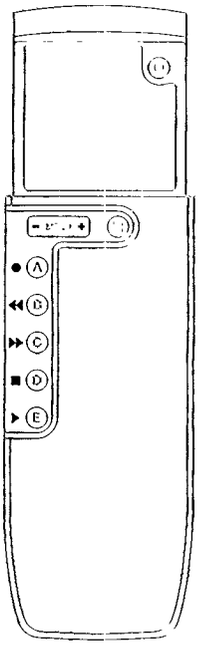
Selección de la hora de puesta en marcha o de cambio de cadena
o Pulse la tecla verde Ⓑ.
Se define la hora de puesta en marcha mediante las teclas con número del mando a distancia,
por ejemplo : entre **1300** para las **13**.
Se puede puntualizar la hora minuto por minuto con la tecla [−MENU+].

Selección del programa
o Pulse la tecla amarilla Ⓒ.
o Seleccione el número del programa con las teclas con números del mando a distancia.

Confirmación de su elección
o Pulse la tecla azul Ⓓ.
▷ Se visualiza **ENCENDER** o **APAGAR**.

Si Vd desea **cambiar automáticamente de programa**
o Pulse [−MENU+] para confirmar el cambio de cadena.

Si desea **poner automáticamente el televisor en marcha**
o Pulse [−MENU+] para confirmar la puesta en marcha.
o A continuación pulse la tecla ⏻ del mando a distancia para poner el televisor en stand-by.



Quitar el menú RELOJ

o Pulse **ON.OFF**.

II - UTILIZACION - Acceso por el directorio -

(continuación)

Esta función le permite pasar automáticamente el televisor en modo "stand-by" después de un periodo que se puede definir, pero que no puede exceder de los 90 minutos.
Esta función resulta muy útil para las personas que se adormecen delante de su televisor.

2 - Parada automática

Llamada del DIRECTORIO

o Pulse **ON.OFF**.
▷ Se visualiza el **DIRECTORIO**.....

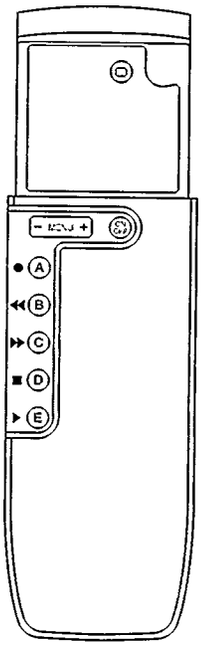
o Pulse la tecla azul Ⓓ.
▷ Se visualiza el menú **RELOJ**.....

DIRECTORIO
A IMAGEN B SONIDO C VARIOS D RELOJ

RELOJ
A HORA ACTUAL B CAMBIAR DE HORA C NUMERO DE PROGR. D ENCENDER/APAGAR E SLEEPTIMER

Pulse la tecla blanca Ⓔ.
Se visualiza **00.**

Pulse **[-MENU+]** para ajustar el periodo antes de la parada, en intervalos de 15 minutos.



Puede comprobar el tiempo que queda antes de la parada automática, pulsando la tecla ▢ del mando a distancia.
*Si quiere anular la programación de la parada automática, puede apagar y encender de nuevo su televisor, o pasar a **00** el contador de tiempo.*

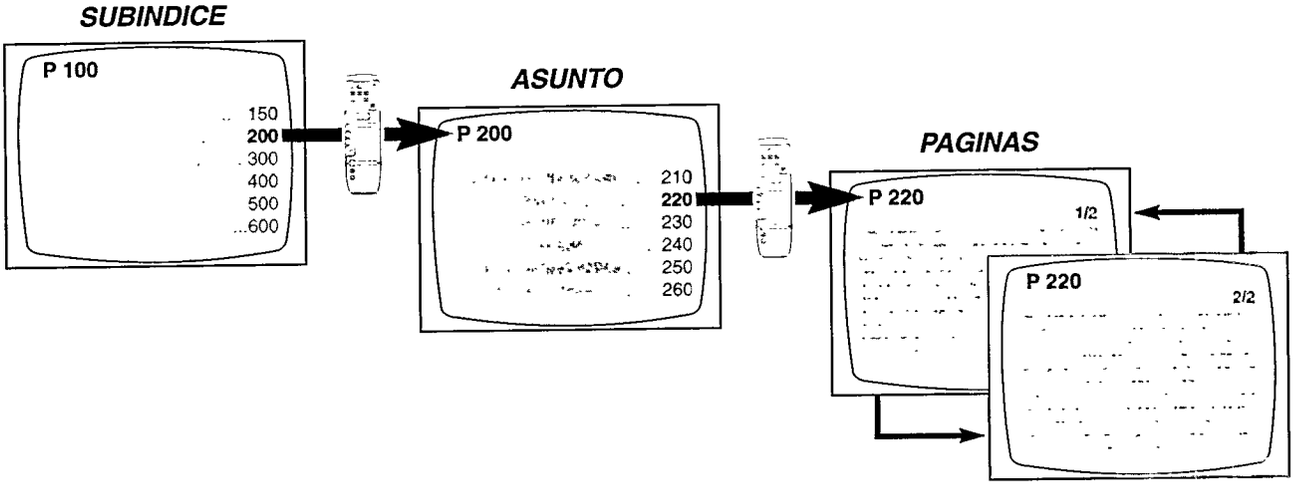
Quitar el DIRECTORIO y el menú RELOJ

o Pulse dos veces la tecla **ON.OFF** del mando a distancia.

II - UTILIZACION - Teletexto -

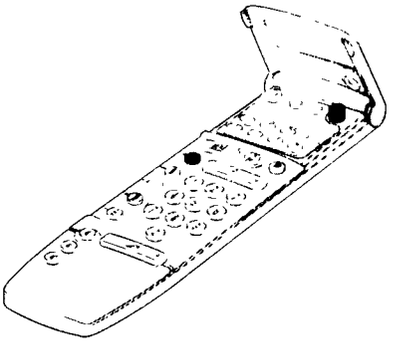
La descripción de las funciones del teletexto sólo se refiere a los televisores que están dotados de un decodificador teletexto.

El teletexto es un sistema de informaciones que se consulta tal como un periódico o una revista. Al igual que estos que vienen organizados según su presentación propia, se presenta el teletexto en pantalla de modo diferente acorde con el programa que difunde las informaciones. Sin embargo, el modo de consulta queda idéntico de un programa a otro. Se trata de seleccionar un subíndice, un asunto en un subíndice, o una página en un asunto. El Índice del teletexto se encuentra habítualmente en página 100.



Encendido - Apagado del teletexto

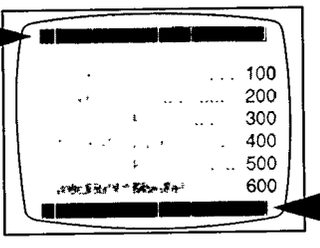
Cuando el teletexto está en marcha, no se pueden utilizar los menús.



- Seleccione un programa que transmite el teletexto.
- Levante la tapa del mando a distancia.
- Pulse ▤ para poner el teletexto en marcha.
- ▷ Se visualiza el índice, con una línea de información en la parte superior y una línea de opciones en la parte inferior de la pantalla.

Número de la página visualizada o de la página solicitada. Contador de páginas. Fecha y hora

Unicamente el número de pagina 100 en el caso en que el teletexto de la cadena no está ya en servicio, o si la cadena seleccionada no transmite el teletexto.



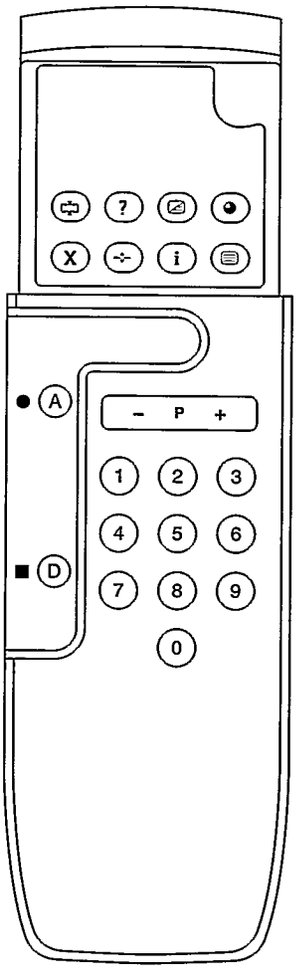
La línea de opciones varia con los sistemas de teletexto (WST-FLOF-TOP).

El tipo de teletexto depende del pais y de la cadena de televisión escogida.

- Pulse de nuevo ▤ para quitar el teletexto.

Selección de una página de teletexto

Selección directa de la página



○ Introduzca el número de página deseado mediante el mando a distancia.
El número de cada página siempre consta de tres dígitos.
▷ El contador de páginas se pone a buscar la página.
Si el contador sigue buscando, esto significa que la página no está disponible, o que no existe.

*Si ha introducido un número erróneo, se visualiza la indicación **P..?***
Conteste primero con números cualesquiera,
luego introduzca el número de página correcto.

Selección con la línea de opciones

Los signos - y + de la línea de opciones le permiten recorrer el teletexto, solicitando la página precedente o la siguiente mediante la tecla roja Ⓐ o azul Ⓓ del mando a distancia.
Algunos sistemas de teletexto posibilitan un acceso más rapido a los subíndices, en este caso, se visualizan los nombres de rúbricas en el reglon de opciones.
○ Seleccione primero el subíndice deseado mediante la tecla de color correspondiente del mando a distancia.

Vuelta al índice

○ Pulse la tecla ⊡.
▷ Se visualiza el índice.

Fin de la alternancia de las páginas

Un subíndice o un asunto consta a veces de otras varias páginas que se alternan entonces de modo automático en la pantalla.
La indicación 2/4 le indica el número de la página presentada.
En este ejemplo, el 2 corresponde al número de la página visualizada, y el 4 a la cantidad total de páginas.

○ Pulse ⇆ para terminar la alternancia de las páginas.
▷ Se visualiza ≡⇆ en la línea de información.
No se actualizarán las informaciones de la página que queda visualizada.

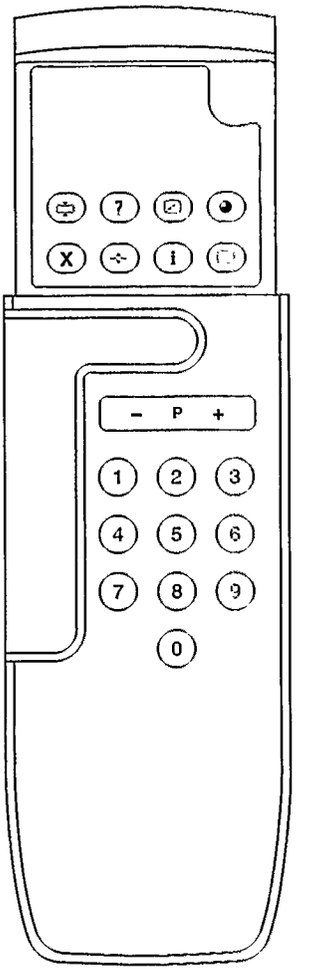
○ Pulse de nuevo ⇆ para reanudar la alternancia de las páginas.

Funciones especiales

Llamada de una página, de un asunto o de un subíndice

Cuando un asunto o un subíndice comprende varias páginas seguidas,
Vd puede acceder directamente a una de estas páginas de la siguiente manera :

- Introduzca primero el número de la página del asunto.
- Luego pulse ◕.
- Marque el número de la página deseada, introduciendo cuatro dígitos.
  Ejemplo : 0002 para la página 2/4.



Mientras se está buscando la página ...

- Pulse **X**.
- ▷ Se presentan en pantalla los programas del programa de televisión.
- ▷ El símbolo ≣ indica que el modo teletexto sigue siendo activo.
- ▷ Cuando resulta encontrada la página, se visualiza la línea de información,
- entonces pulse **X** para visualizar la página solicitada.

- Pulse ◕ para volver a la página del asunto o del subíndice.

Informaciones escondidas

Ciertas páginas contienen informaciones escondidas,
como por ejemplo soluciones a juegos o respuestas a cuestiones.

- Pulse ? para visualizar las informaciones escondidas.
- Pulse de nuevo ? para que desaparezcan estas informaciones.

Parada momentánea de la visualización del teletexto

La búsqueda de una pagina puede a veces resultar bastante larga.
Mientras se busca la página,
Vd puede volver a los programas de televisión.

- Pulse **X**.
- ▷ Se presenta de nuevo en pantalla el programa del programa de televisión.
- ▷ El símbolo ≣ indica que el modo teletexto sigue siendo activo.
- Puede escoger un número de página antes de volver a la emisión en curso.
  Cuando resulta encontrada la página,
- ▷ se visualiza de nuevo la línea de información en la parte superior de la pantalla.
- Pulse **X**.
- ▷ Se visualiza la página del teletexto entera.

Superposición del teletexto en la imagen del televisor

- Pulse ⧄.
- ▷ Se superpose la página del teletexto al programa de televisión en la pantalla.
- Pulse de nuevo ⧄.
- ▷ Sólo se visualiza la página del teletexto.

Engrandecimiento de una página

- Pulse ÷ para engrandecer la mitad superior de la página.
- Pulse de nuevo ÷ para engrandecer la mitad inferior de la página.
- Pulse de nuevo para restablecer la altura normal de la página.

III - CONEXION DE OTROS APARATOS

Según el tipo de su televisor, y más exactamente, según las tomas realmente disponibles en la cara posterior del televisor (EXT 1, 2 ó 3), puede conectar ciertos aparatos.

El diagrama de conexión situado más abajo le indica la naturaleza de los aparatos que pueden conectarse (corresponde al televisor equipado con todas las tomas).

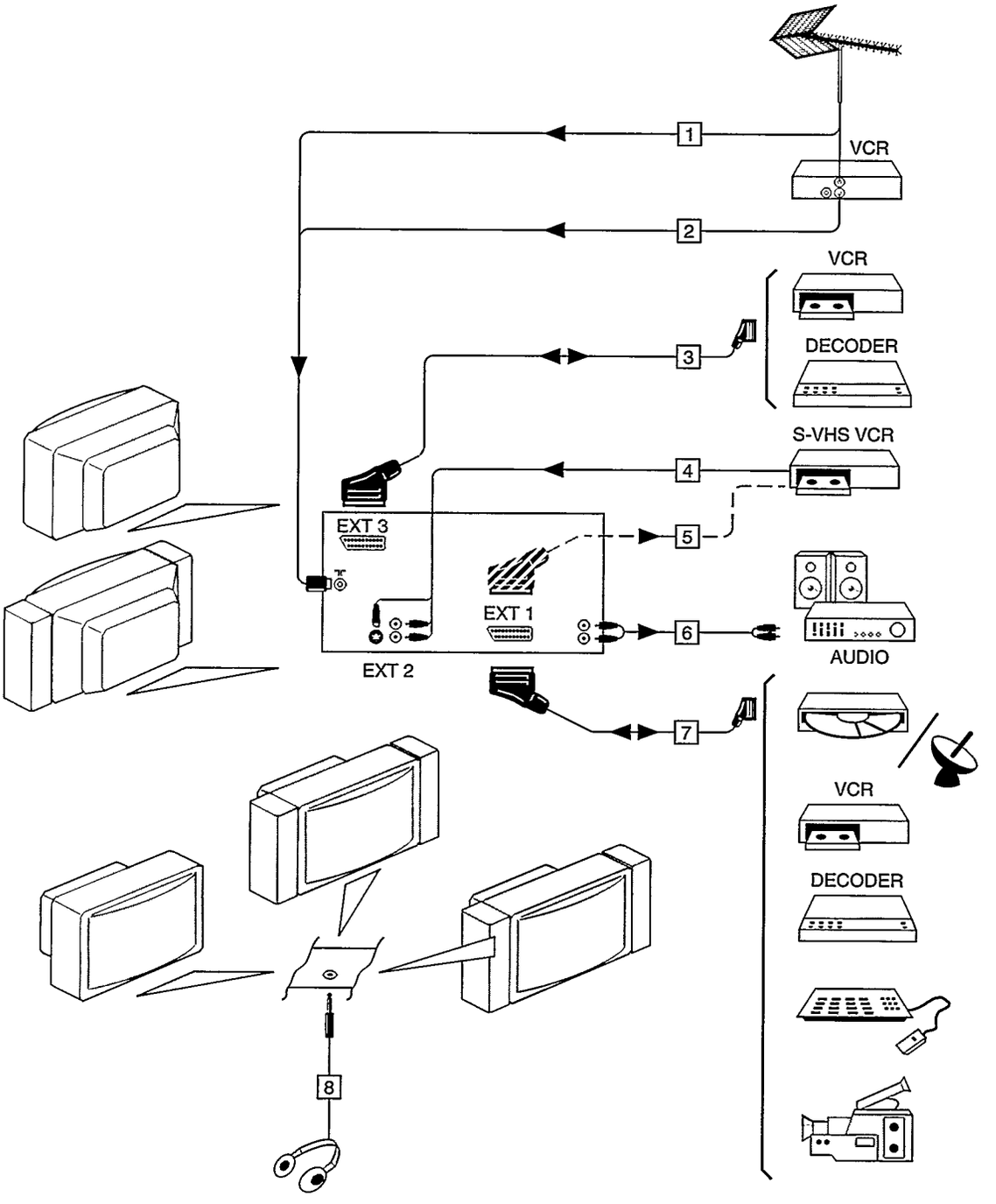


Diagrama de conexión

- Video - videojuegos -

Toma utilizada .....Antena
Cable de enlace .....Cable de antena coaxial 75 ohmios
Esquema de conexión.....Refiérase a las **identificaciones 1 y 2, página 21**

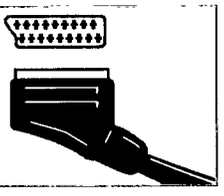
- Desconecte el enchufe de la antena de la toma ⊓ del televisor y conecte el enchufe de la antena en la toma ⊓ del aparato.
- Conecte el cable de antena suministrado con el aparato en la salida ⊓ del aparato, y en la toma de entrada ⊓ de su televisor.
  - Ponga su aparato en marcha y realice el siguiente ajuste :

    *Consulte el modo de empleo del video para conocer su canal de prueba. Tiene que buscar la señal de prueba del video con el televisor y atribuirle un número de programa. Refiérase al menú **INSTALACION**, búsqueda y memorización manual.*

  - *Apunte este número, ya que le permitirá luego utilizar su video.*

- Video VHS o HI 8 - videocámara - receptor satélite - decodificador - CD audio o vídeo - videojuegos

Toma utilizada .....Euroconector EXT 1 (señales RGB)
Cable de enlace .....Cable de Euroconector
Esquema de conexión.....Refiérase a las **identificaciones 1 y 7, página 21**

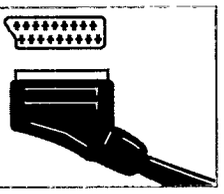


Su distribuidor le puede suministrar un de Euroconector.
Un gancho, ubicado a la derecha de las tomas, para sujetar este cable.

- Conecte el cable de Euroconector en la toma de Euroconector de su aparato y en la toma **EXT 1** del televisor.

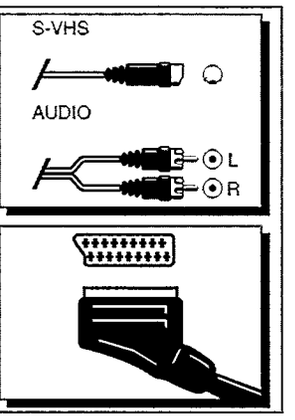
Si Vd posee varios de estos aparatos

Toma utilizada .....Euroconector EXT 1 y EXT 3 (vídeo)
Cable de enlace .....Cables de Euroconector
Esquema de conexión.....Refiérase a las **identificaciones 1, 3 y 7, página 21**



- Conecte en la toma **EXT 1** del televisor uno de estos aparatos : **Video, videocámara, receptor satélite, decodificador, CD vídeo, videojuegos, ...**
- Conecte en la toma **EXT 3** del televisor uno de estos aparatos : **Video, decodificador.**

Video S-VHS



lectura

Tomas utilizadas .....Mini Din y Cinch EXT 2 (lectura)
Euroconector EXT 1 y EXT 1 ó 3 (grabación)
Cables de enlace .....Cable Euroconector (grabación)
Cable S VHS (en lectura)
Esquema de conexión .....Refiérase a las **identificaciones 4 y 5, página 21**

grabación

Grabación

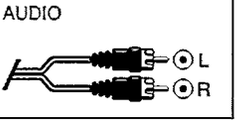
○ Conecte el cable Euroconector en la toma Euroconector de su video y en la toma **EXT 1** ó **3** del televisor.

Lectura

○ Conecte el cable S-VHS en la entrada S-VHS (vídeo - toma mini Din), y en las entradas **L** y **R** (audio - toma Cinch) de su televisor.

Amplificador

Toma utilizada .....Cinch EXT 2 (salidas audio)
Cable de enlace .....Cable audio
Esquema de conexión.....Refiérase a la **identificación 6, página 21**



○ Conecte las tomas audio en la entrada audio de su instalación y en las salidas audio **L** y **R** de su televisor.
▷ El sonido de la cadena seleccionada en su televisor viene reproducido por su amplificador.

Auriculares

Toma utilizada .....Jack de diametro 3,5 mm
Auriculares utilizados .....Los auriculares deben tener una impedancia de 8 a 600 ohmios
Esquema de conexión.....Refiérase a la **identificación 8, página 21**

○ Abra la puerta que oculta las teclas en la parte delantera del televisor.
○ Introduzca el enchufe en la toma casco ∩.
▷ Los altavoces del televisor resultan desactivados.
○ Ajuste el volumen sonoro mediante - ◿ +.

III - CONEXION DE OTROS APARATOS

(continuación)

Para la reproducción

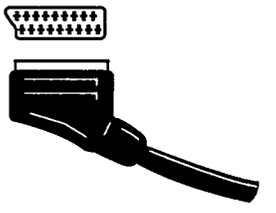
Aparato conectado con un cable de antena

(identificación 1 ó 2)

- Ponga su televisor en marcha.
- Seleccione, mediante las teclas con números, el programa que ha atribuido al aparato conectado. Se trata del número bajo el cual ha memorizado la señal de prueba del aparato.
- ▷ Resulta reproducida la imagen del aparato.
- Para volver a la imagen del programa de TV, pulse la tecla del programa deseada.

Aparato conectado con un cable de Euroconector

(tomas EXT 1 ó 3 - identificación 3 ó 7)



- Ponga su televisor y el aparato conectado en marcha.
- Pulse la tecla ⊡→ del mando a distancia varias veces, a fin de seleccionar la toma en la que viene conectado el aparato de interés.
- ▷ Se visualiza la indicación **EXT 1** ó **EXT 3**, acorde con la toma seleccionada.
- ▷ Se reproducen entonces las imagenes procedentes del aparato conectado.

*La mayoría de los aparatos que se conectan a las tomas **EXT 1** y **EXT 3** realizan ellos mismos la selección, en cuanto se hallan encendidos.*
*En caso de utilizarse dos tomas, la toma **EXT 1** resulta prioritaria.*
Esto significa que su televisor reproducirá las imágenes del aparato conectado a esta toma.
*Sin embargo, queda posible seleccionar **EXT 3**, mediante la tecla ⊡→ del mando a distancia.*

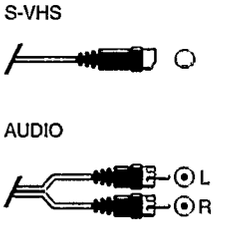
- Para volver a la imagen del programa de TV, pulse la tecla ▭ del mando a distancia.

Video S-VHS conectado con cables S-VHS

(tomas EXT 2 -identificación 4 y 5)

Identificación **4** para la reproducción (véase esquema página 21).
Identificación **5** para la grabación (véase esquema página 21).

Ponga su televisor y su magnetoscopio en marcha.



- Pulse la tecla ⊡→ varias veces, a fin de seleccionar la toma **EXT 2**.
- ▷ Se visualiza la indicación **EXT 2** cuando la toma resulta seleccionada.
- ▷ Se presenta en pantalla el programa o la película grabado(a).

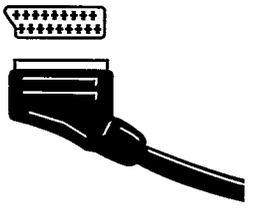
Para la grabación

Video y televisor conectados únicamente por los cables de antena

- Seleccione en el video el número del programa del cual quiere grabar un programa.
- Pulse la tecla de grabación del magnetoscopio.

En este caso Vd puede grabar un programa en un programa, mientras está mirando a otro programa.

Video y televisor conectados únicamente por un cable Euroconector



- Seleccione el número de programa en su televisor.
- Seleccione en el video la toma correspondiente a la conexión con el televisor (generalmente, **EXT**).
- Pulse la tecla de grabación del video.

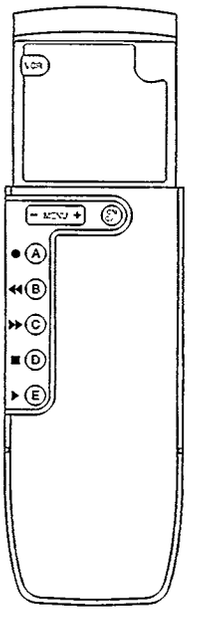
En caso de problema, consulte el modo de empleo de su magnetoscopio.

En este caso, el programa grabado será él del programa seleccionada en el televisor.

Utilización de su video con el mando a distancia del televisor

El mando a distancia del televisor le permite utilizar ciertos aparatos audio y vídeo que constituyen la gama de nuestros productos.

Para utilizar el mando a distancia, realice lo siguiente :



- Levante la tapa del mando a distancia.
- Pulse simultáneamente la tecla VCR y una de las teclas Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ o Ⓔ para mandar el magnetoscopio :

  Ⓐ : para grabar.

  Ⓑ : para el retroceso rápido, sin visualización.

  Ⓒ : para el avance rápido, sin visualización.

  Ⓓ : para parar.

  Ⓔ : para leer una cinta.

IV - CONSEJOS

Imagen de mala calidad

Una imagen de mala calidad puede ser originada por las siguientes condiciones :

La antena está recibiendo señales espúreal.
La antena no está correctamente orientada con relación a la emisora.
Vd está cerca de montañas o de inmuebles (imagenes duplicadas).
⇨ Modifique la dirección de la antena externa.
Compruebe que ha entrado la frecuencia correcta o mejore el ajuste de la frecuencia.
Los ajustes de contraste y brillo no convienen.
⇨ Pulse la tecla verde **PP**.

No hay imagen

La falta de imagen puede ser originada por las siguientes condiciones :

El enchufe de antena está desconectada de la toma de antena.
El aparato conectado al televisor no es operacional (¿ Está una cinta ? ¿ está en marcha ?)
No ha seleccionado el aparato apropriado con el mando a distancia, pruebe otra vez.
¿ Ha pulsado ▢ después de poner su teletexto en servicio ?
La función de bloqueo se encuentra validada, por lo que la teclas del televisor no pueden utilizarse (ver Directorio, Varios).

No hay sonido, o es de mala calidad

Se ha utilizado la tecla mute 🔇, 🔇 viene visualizado en la pantalla.
No se logra el efecto estéreo (sólo funciona un altavoz) :
se halla mal ajustado el balance (véase el menú **SONIDO**).

Bloqueo

La utilización de la función de bloqueo, asociada a la función de Reloj,
le permite determinar la hora a partir de la cual sus niños podrán mirar sus programas.

Mando a distancia

El televisor no reacciona a los mandos, el indicador de color naranja del televisor ya no centellea :
a lo mejor están descargadas las baterías.

Menú

¿ No ha seleccionado el menú que deseaba ?
Pulse **ON.OFF** para borrar el menú visualizado, luego llame otro menú pulsando **ON.OFF**.
Los menús se presentan automáticamente uno trás otro : el televisor está en modo "demostración" :
apague, luego vuelva a poner su televisor en marcha.

Modo de demostración

Si Vd desea recorrer el conjunto de los menús, a fin de familiarizarse con ellos :
pulse las teclas **PROGRAM +** y **VOLUME -** del televisor.
Se visualiza el mensaje **DEMO** y a continuación los menús desfilan uno tras otro.
Para terminar con el desfile de los menús, pase el televisor al modo stand-by.

IV - CONSEJOS

(continuación)

Llamada directa de una emisora

Merced a esta función, es posible marcar el número de la frecuencia
de la emisora que transmite el programa que Vd quiere recibir.

En efecto, cada programa de televisión transmite sus programas en una frecuencia y en un canal específicos.
Si Vd conoce ésta, puede entrarla directamente y llamar de este modo la cadena de televisión correspondiente.
Si Vd. sólo conoce el canal, refiérase al cuadro de correspondencia "Frecuencia-Canal" en el documento
adjunto a este modo de empleo.
Marque los tres dígitos de la frecuencia deseada mediante las teclas con número del mando a distancia.

Para marcar el número de la frecuencia, tiene que llamar previamente el menú **INSTALACION** (ver página 6),
luego el menú de **SINTONIA MANUAL**.

Para las frecuencias inferiores a 100 MHz, introduzca 3 dígitos :
ejemplo : para 63 MHz, entre 063.

Pase a las etapas **c y d** si quiere memorizar la cadena sintonizada.

Contacte con su vendedor para más informaciones.

¿ Ha introducido un número erróneo ?
Complete el número de frecuencia con dígitos cualesquiera, luego repita la operación.

Conexiones

Compruebe la conexión de los aparatos.
¿ Está en marcha el aparato que quiere utilizar ?

¿ Todavía no hay resultados ?

Llame al servicio postventa de su vendedor.

¡ Cuidado ! Si se produce uno de los siguientes síntomas,
apague su televisor y llame al servicio postventa de su vendedor :

- una línea horizontal blanca aparece a través de la pantalla,
- los indicadores de su televisor centellean sin acción en el mando a distancia,
- se visualiza, en el rincón inferior izquierdo de la pantalla, un mensaje sin significado.

En todos los casos, nunca trate de reparar por sí mismo su televisor.

V - PALABRAS CLAVE

ajustes - preferenciales 15
- personalizados 12
amplificador 23
anomalía 26
antena 4-22
auriculares 23

baterías 4-11-26
bloqueo 15-26

cable Euroconector 22-23
calidad de imagen (ajuste fino) 8-26
canal 22-27
compresión de la imagen 16/9.4/3.....13
conexión .....21 ⇨ 23

demostración 26
DIN (USHIDEN) 23

emisión bilingüe 12
emisora 26-27
EXT 1 22-23
EXT 2 23
EXT 3 22-23

frecuencia 8-26-27

hora 12

idioma - menús 6
- de escucha 12
imagen - contraste 13
- color 13
- brillo 13
indicador 6-11

mando a distancia 4-5-26
mando a distancia (funciones VCR) 25
memorización - manual 9
- automática 10
menús de instalación .....2 ⇨ 6
menús de utilización .....2-13 ⇨ 17

parada 11
parada automática 11-17
prioridad EXT 1 24
programas - selección 11
- visualización n° 15
- búsqueda 8
- cambio auto 16
- ordenar 10
- atribuciones 22
puesta en marcha 6-11
puesta en marcha automática 16
puesta en memoria 9
puesta en servicio .....4 ⇨ 10

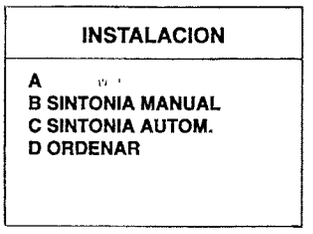
reloj 16
reposo 11-17

selección de los aparatos 24-25
- para leer 24
- para grabar 25
sonido 12
sonido - graves 14
- agudos 14
- balance 14
- espacial 14
S-VHS 23

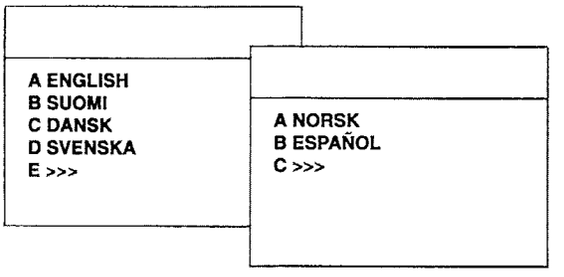
tecla mute 12-26
teletexto .....18 ⇨ 20
- encender/apagar 18
- página teletexto 19-20
- índice TXT 19
- informaciones escondidas 20
- engrandecimiento 20
- parada momentánea 20
- superposición 20
tensión red 4
tormenta 4

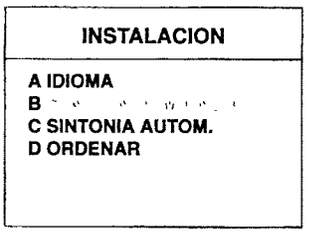
varios 15
ventilación 4
volumen 12
voz/música 12

Los menús de su televisor para la instalación



Selección del idioma de los menús



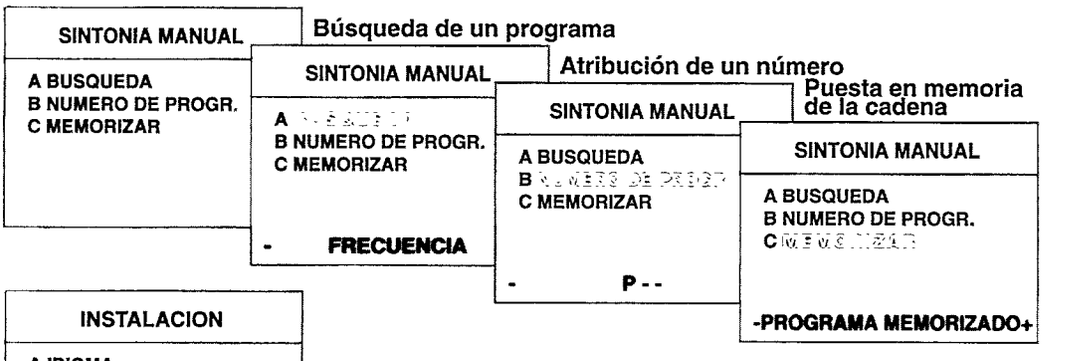


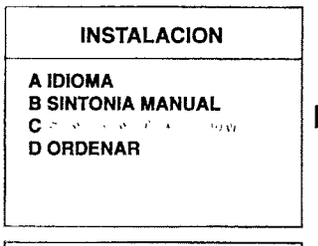
Procedimiento manual

Búsqueda de un programa

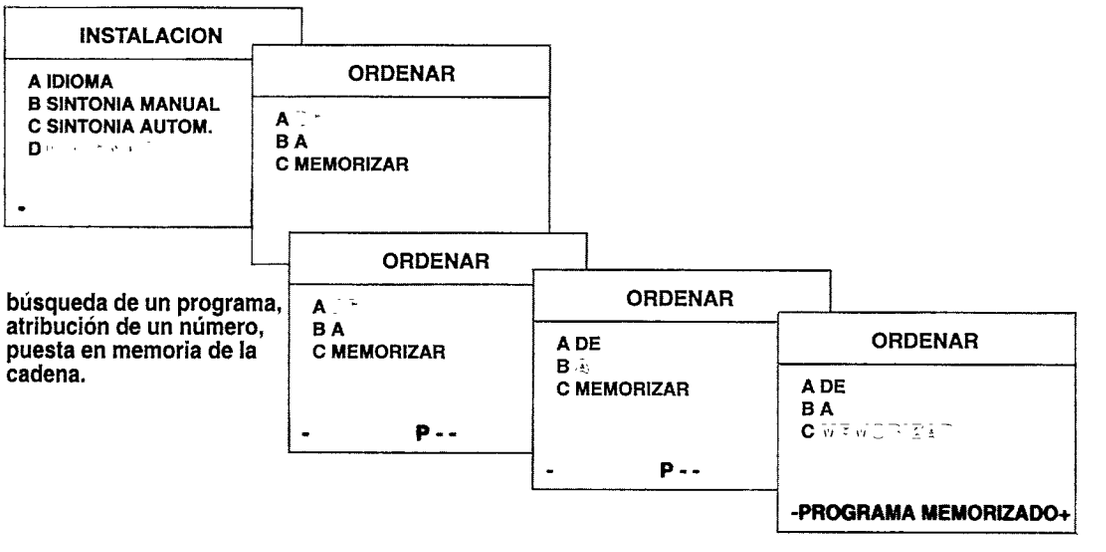
Atribución de un número

Puesta en memoria de la cadena



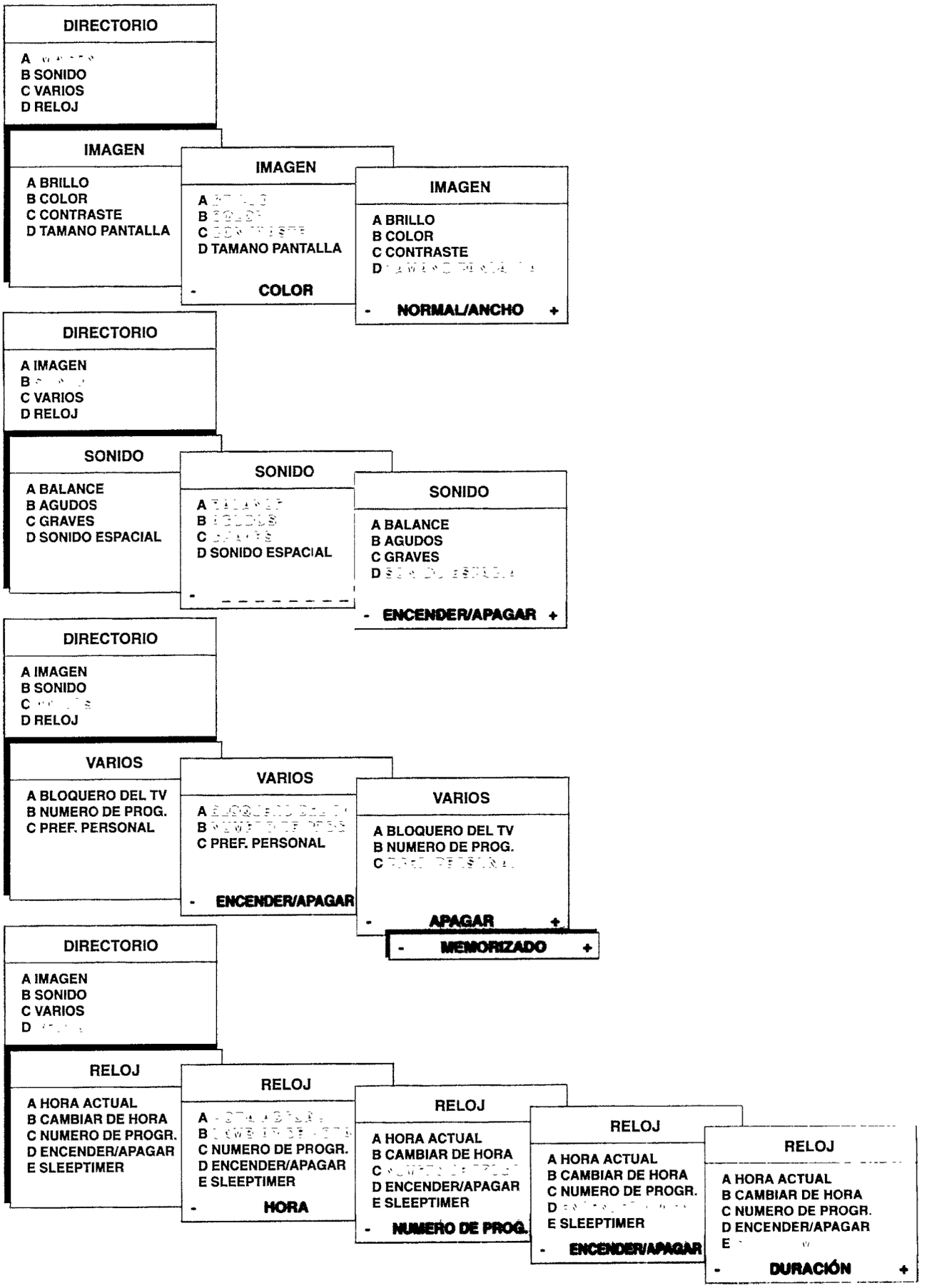


Procedimiento automático



búsqueda de un programa, atribución de un número, puesta en memoria de la cadena.

Los menús de su televisor para la utilización



IMPRIMÉ EN FRANCE SIPP